

BÀI DIỄN-VĂN của quan Khâm - Sứ GRAFFEUIL đọc lúc tiếp kiến mây ông Dân-biểu chiều ngày 2 Novembre 1937

(Tiếp theo)

Sự kiện phát trong nền thương mại đã diễn biến, có xét số hàng xuất, nhập cảng và đã do thời tiết vận tải mà đã biết. Vày nên cứ theo con đường ấy mà đi tới; rồi đây sẽ có các hợp tác xã để tiêu thụ sản vật và khuyến khích nhau dân trồng những thứ bán chạy. Việc nông giang đã tăng giá trị cho diện địa hiện đang tinh hành ở Trung-kỳ man một cách xưa nay chưa từng thấy; cuộc dân thảy ở miền Bắc tỉnh Vinh đã làm lợi cho 35.000 mẫu tây ruộng, và miền Nam tỉnh ấy có 18.000 mẫu tây ruộng được tốt thêm. Lại việc về nông mà các ông đã thấy khoách truong là ba năm nay đã đem nước vào, hoặc dập dề ngay thủy hay là tháo nước ra cho 11.000 mẫu tây. Đến việc xác mục thi hiện nay đã thịnh vượng lại rồi, mà nhà nước sẽ cứ hối sức khuyến khích, chỉ giáo cho được hoàn mỹ hơn. Các dự án cải trang đương liều, rồi lần hồi sẽ thành ròng; các nhà chức trách có hiểu cho dân chúng biết rằng ròng rả cũng thiết yếu cho ruộng vì có bao thủy nguyên là cần dán chúng mà gìn giữ. Ở các tỉnh hiện đã lập ra những vườn trong các thửa cây có trái, và các thửa cây có lợn để các tư gia hoặc là các xã thôn khoách truong việc trồng những thứ cây và rau được chắc chắn, vừa để bán. Hiện thời đã thành lập được nhiều làng dán khâu thô một cách mỹ mãn; rồi, lần lần kể tục lập thêm làng khác.

Nhà nước đang nghiên cứu những phương sách để khoách truong việc doanh diễn ở bình nguyên và thương du.

Bản chử có thể kèm thêm những cuộc thi nghiệm khác để thôn dán được sung túc hơn, như việc tạo ra những đồng cỏ để cho súc vật khỏi thiếu cát ăn, việc thi nghiệm các dụng hay là cách làm đồ bón để trồng các thứ hoa màu thêm nhiều. Nay lại đương chính đón một hợp tác xã, eh! một thứ đầu trào tốt, sửa đổi cách à, một thứ chè xanh hợp lệ kiểm soát cho xát cảng hoan toàn, chỉ thi những cách thức trồng mía thế nào cho được rất nhiều đường: chính định cách lụa giống bắp và giống bông các nơi. Bản chử chắc các ông cũng biết rằng hiện thời nhà nước đang thi hành một cuộc hành động rất quảng bá để chờ cho thôn dán và nông nghiệp có cơ sở vững vàng do nhiều lợi nguyên mà nén. Bản chử chắc rằng các ông sẽ lên tám hợp tác trong một công cuộc mà chỉ lấy sự ích sòng làm chí hướng.

Về mặt xã hội, ngoại biể bao công khai làm cho số phần nông dân được đổi dáo thêm rồi, lại mới tay tinh thô thi hành luật thư thuyền một cách khoan hồng. Về việc y-tê ở thôn quê, hẳn các ông cũng đã biết dân lực rồi, đây rồi sẽ khoách truong thêm nữa; hiện đã có một số quan y tế chuyên trị bệnh sốt rét; cuộc phòng trị các bệnh dịch là, thi tùy tài lực trong hai mươi ngày sắp đặt them cho thu dão; nay mai lại sẽ đem thuế thường dâng thử bán hạ giá ở thôn quê.

Bao nhiêu những công việc mà bản chử vừa tóm bay những đại lưu ra đều là cần thiết cho cuộc toàn ty tinh phát cả. Như các ông cứ nhớ luôn cho rằng trong một xã, tại lược eo hẹp mà muốn dự trù một việc gì cho có giá trị thì bản dy trù ấy cần phải tuong đương với tài lực. Thi những hành vi tinh tảo và khôn khéo của các ông chắc được nhiều bồ iết. Vẫn biết rằng việc tinh hành có thể tinh phân minh là khó, nhưng ấy là một điều thiết yếu. Khi nào các ông đến trình một bản dy ám có chịu đại độ và dâng thực hành, dâng nghị một cuộc cải cách gì có lợi cho nhân dân, và không động chạm đến tự lực họ, thì hai: Chính phủ Nam triều và Bảo hộ sẽ ứng chuẩn ngay.

Về cái số nguyên muôn chiểu cũ cho kẻ bén, dù là thợ thuyền hay là nông dân cũng vậy, trước Đại Pháp đã tóm y chí rồi, và chúng tôi đây đã làm ở Trung kỲ khâc nhiều việc chứng rõ sự ấy, chắc các ông cũng đã biết rồi. Chánh sách ấy sẽ thi hành mãi, thi hành một cách không buông lơi mà cũng không như nhuyễn, vì nước Pháp quảng đại và hùng cường muốn cho cuộc tinh hóa thực hiện trong vòng tròn tự, lánh xa những cuộc tranh biện bão.

Sau khi hội đồng năm nay của quý Viện báu xong công việc rồi, thi Chánh phủ Bản xứ sẽ xin các ông hợp đồng với chính phủ Nam triều để tóm bay những nguyên vọng mà các ông muôn đê trình lên ủy ban điều tra thuộc địa xem.

Các ông biết cái mục đích quảng đại mà Pháp định đeo đuổi để biết cả nguyên vọng của Pháp quốc Hải ngoại, vây thi bồn phận các ông là nên tự biết rõ trọng trách mình mà bay tóm bay những nguyên vọng ấy.

Các ông Dân biếu, Bản chử thành thực chép cho công việc của hội đồng quý Viện về năm 1937 này được thỏa mãn.

(Theo bản dịch của Tòa Khâm)

Sách in lần thứ năm!
NẾU KHÔNG TỐT NHẤT, SAO CUỐN

NAM NƯỚC BÌ MẶT CHÌ NAM
Bà phải in lần thứ năm? ! Chả thế, nhiều cuốn sách bắt đầu được thêm hình và bài thơ v.v., song Quốc - dân còn lạ gi.....

Sách này gồm có: Các hình và câu về sinh-thực-khai của Nam-Nư, các vi-trung bệnh phong-tink, các hình bao thai từ một đến chín tháng.

Cách uốn-sinh cho việc Nam - Nô

phóng-sy, các bài thuốc để tẩy chua lồng các bệnh: Lậu, Dương-mai, Lymph, hoặt-tinh, Diệu - kinh, Bạch-dái, Thuốc bắc thận, Cố-tinh, tráng dương v.v. Lại mồi thêm cách thịt rửa khôn khéo để tẩy chua lồng khỏi ngay bệnh lậu v.v. Sách giấy ngọt trăm trang giấy tốt, bia dẹp. Giá vần 0320. Xe gởi them vante 0320, gởi C'v remb' là 0361, mua sỉ, lẻ, tho và mandat đê cho nhà xuất bản:

Nhật-Nam, 102, hàng Gai-Hanoi

Cái tóc cúng lâm chuyện rầy!

(Tác có trang 1)

Người ta nói chuyện đời, dân viêng rất khéo mòn thi nói: ah! như voi lợc. Cái tóc ô trên thân thô, chung như không quan hệ gì, nón nát thuộc phuông đồng cho tóe là vật thân của huyệt, mà ngày nay hòi cắp again, người cao trạc Ma, chả có rát ra sự gì.

Ấy thế mà có lâm cái cao, nhìn lõe mìn sao ra những chuyện tay đánh như chuyện là Mân-thanh môt chiếm nước Trung-hoa, có hổ cát lợn cát dâu không tóe, có táo dâu không dâu, người Tàu chối vò cái nón lợé không van; nhưng Trần-thuỷ-Xuân, Mạc-nêu mướn đê lõe, phái rà bà son lông xém kéo sang sự ôn-uôn is.

Thái-binh-Thiên quốc, do Hồ-té-Jean sang lập, chéng với triều Mân-thanh, lại dâng đất, Mân-thanh gọi là a-đài đất, cuộc đánh nhau kéo dài, người Tàu chối chát nhiều.

Bản ở xã Trung-kỲ ta năm 1938, có phong trào cấp lõe, cũng gây ra cuộc đại biến lùn một vát trên lịch sử không tiếc diết được.

Mà dâng đất mới đây trong Nam-kỲ lại có chuyện tóe có trang, làm cho nhân dân kinh hãi, phuông đêvan cát nhau ra ngoài, châm lo việc iết chung, thi dâng phản náo nhân dân vẫn dâng phản ấy. Hưởng trong

chương trình nghị sự năm nay, sau đây nhân dân đều nhao nhao xay, vì trên lõe có mope trắng; kè nói rằng si bị như vậy, sẽ dien, sẽ chết, sẽ đau đớn. Nhưng hòi qua thấy thuốc Favet thi ngay nói không có gì cả. Rộn kỵ thường lâm, bắt thứ nám kỵ - sinh tạo ra, gọi là bệnh Pléârabi phải gởi cho bằng xe phong bộxexton dàn Coisne 90° là hốt.

Tu thong-các của chính-phủ Nam-kỲ cũng nói cho nhân dân biết như thế mà đừng lo ay gi.

AI bao cát lõe không sinh ra việc lớn?

MÁY BAY ĐUNG XENGUA, CHÉT 2 MẠNG, 1 MẠNG

BY THƯƠNG NĂNG

Lúc 5 giờ chiều 31-10-37 - theo «SAIGON» - chiếc máy bay ở sân bay Bình-lâm, cách Phan-thiết 10 cây số, phi công chờ quan Công sứ di chuyển, khi về, gần đậu, vi bay vòng quanh thấp quá, phái tai nhầm chiếc xe ngựa chạy cách sân bay 100 thước ngã Mi: 4 người ngồi trên xe: bà hương Ngu cùng 2 cô con gái của bà là cô Cang 25 tuổi, cô Mạnh 19 tuổi, lại người lái xe; cô Cang bị vỡ cổ chốt liên, bà hương Ngu cũng bị vỡ cổ, đem vào nhà thương thi chối, còn cô Mạnh hiện thương tích mê man. Duy người lái xe vi ngồi thấp không can gi.

Tai nạn ghê gớm ấy có quan Sứ thấy rõ. Hiện di cho an táng mấy tử thi; vị phi công có đưa cho ông hương Ngu (chồng người bạc mạng) năm đồng bạc.

Tang giao sắp thưa kiện vị phi công kia.

(Theo Công-luận thi tên người bị nạn có khác; còn chiếc máy bay de ông Picard cầm máy chủ khách hàng).

Đám cưới đốt cháy thiêu cả 7 mạng trong gia đình một lượt!

Cách tân hao của đám cưới này, nghe phái ràng minh.

Theo BỘNG-PHÁP, đêm 21-10, 6 bà con ông Hoàng Minh Diên (hai vợ chồng ông ta, 3 đứa con nhỏ: 15, 12, 10 tuổi, 1 đứa cháu nội 5 tuổi và 1 người hàng xóm tới nghe giải nhà cho ông Diên) & làng Yên định, tỉnh Bắc Ninh (Bắc kỲ), đang ngủ trên gác nhà, khóa cửa lén gác thật kỹ, hòng có độ 40 tên cưới và trót mây người ngủ ở nhà dưới, rồi đem rơm rạ trói dồn đốt chờ thang gác, lò khuan cưới đốt vật. Ngọn lửa bốc lên cháy cả nhà đùa rực một góc trời; lò xóm cháy lớn, chí đứng nhìn, và phuông cát chúa; 7 bà con ông Diên đứng trên gác van rún, nhưng không dâng thoát (gác có song sắt kỹ), nhứt là mây đứa bé kêu rán rất thảm, đợi đến khi nà cát không khát nào mà lò gạch: cả 7 người đều cháy thiêu!

Số thiệt hại vi trên cháy kia tới 4, 5 nghìn bgo.

Nhà chức trách chưa truy ra hung phạm.

Trên trường hiệp-tác

(Tiếp theo trang 1)

Theo các chương trình đó thì từ chính trị, pháp luật, kinh tế, xã hội, che đến các mảng ty do, tướng không kém gì nghị viên xá văn miêu, kí diển cho người đọc ai cũng phái sinh thèm đến nhau trước gác mà ngáp dài! Trái lại chúng ta gác đến chương trình nghị sự của chính phủ ban hỏi thi ngoài vấn đề tài chính và mảng thuế đâm hỏi kiêm Dân viễn ra, không có dán gì là khác hơn các năm.

Bem chương trình hai bên mà so sánh, chúng tôi không sao ngắn mảng ngâm ngái trên cuộc hiệp-tác. Ngâm ngái vì như lời quan Khâm nói trước kia thi tu tưởng các ông dâng biển trong chương trình kia di dán trên trời mà chương trình nghị sự của viễn như nằm dưới đất cát, hai bên cách xa nhau biết là bao nhiêu!

Tuy vậy, quyền hạn dân hép mà các ngài trong viện dẹp những ý kiến dâng phái riêng cùng phần cá nhân ra ngoài, châm lo việc iết chung, thi dâng phản náo nhân dân vẫn dâng phản ấy. Hưởng trong chương trình nghị sự năm nay, sau đây nhân dân 2 ngày dâng phản xay, người gởi lõe 2 ngày dâng phản xay ban diễn tra bản Pháp theo nhu lệnh quan Tông-trường thuộc địa Montel, dâng lõe Cán bộ binh dân Pháp dâng lõe + dâng tinh cảnh dân Đông-duong ta chò không phái hành dâm và xa cách như trước.

Vậy đối với Dân viễn từ nay về sau, nhân dân ta nên lưu tâm xem xét hành động của ban tri sự và cả các quan ngài mà mình dâng thâm; mà cũng trong chính phủ nói rộng quyền hạn họ các quan ngài có chò hành động đê có dâng chát thực sự khôi phụ lòng tin nhiệm của công chung, may ra dâng Pháp Nam hiệp-tác san này có thực hiện hơn trước chẳng.

Trái lại, vi cái cát tu tưởng và thực hành cách xã dâng trên mà không làm được việc gì, hiến cho một.

Có quan dâng cù như chuyện diễn trò, công chung không gởi lòng tin nhiệm, chánh phủ cũng không thêm dâng xay cho nhân dân xay, mà chỉ có mope trắng; kè nói rằng si bị như vậy, sẽ dien, sẽ chết, sẽ đau đớn. Nhưng hòi qua thấy thuốc Favet thi ngay nói không có gì cả. Rộn kỵ thường lâm, bắt thứ nám kỵ - sinh tạo ra, gọi là bệnh Pléârabi phải gởi cho bằng xe phong bộxexton dàn Coisne 90° là hốt.

Nhân kỵ hội đồng dân viễn dâng làm việc, mây lời chân thiệt, mong phản dâng đê ý cho.

Một nhóm cát tri Trung-kỲ

(Tiếp theo trang 1)

Đường huyện & phía Tây Hà Nội. Đồng thời quân Tân & Hà nam kéo lên mới khéo phục được Thanh-dé và toàn tiền lõe Thanh-gia trang lại để giải vây cho Sơn Tây. Lại có tin đồn rằng Tông-trường kia là quan Nhât & Hoa bắc là đại tướng Tự Hội sà lang, sống nhiều lấp bẩn xiêm yết, hòi gác hòi hòi đê giat giat hòi mót nhâ dâng công lai, vị con thay xe cũng thay.

2) Trong lõe sâ bờ xe nước, đê dâng hòi cho công gởi 16 bô ám một bô, không cho bô ám sâ (lõe).

3) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

1) Các áy châ châ nuôi vât: thâ vât ám & đồng dien, ngày 1 tháng 9 ta lõi dinh dâng.

2) Trong lõe sâ bờ xe nước, đê dâng hòi cho công gởi 16 bô ám một bô, không cho bô ám sâ (lõe).

3) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

4) Các áy châ châ nuôi vât: thâ vât ám & đồng dien, ngày 1 tháng 9 ta lõi dinh dâng.

5) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

6) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

7) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

8) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

9) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

10) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

11) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

12) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

13) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

14) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

15) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

16) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

17) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

18) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

19) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

20) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

21) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

22) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

23) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

24) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

25) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

26) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

27) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

28) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

29) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

30) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

31) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

32) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.

33) Tông-trường viễn dâng phản xay bô không được thay ám lõe ruộng dâng gât.



Sữa
NESTLÉ
SỮA CON CHIM

Sữa Khoé Của Trà Cố
NHIỀU CHẤT BỔ

Bao thán cho Chính-phủ Pháp
Độc quyền bán cho các nhà thương, các nhà hộ
sinh và các trường học Lycées
& Khắp Đông-Dương

Núi Ngự Sông Hương Đất Thán-kinh

có tin gì là ?

Trước kia các Ngài có ghé chén đến thành phố HUE, xin dù ý như có ba chữ BA ĐẤT xem rõ ràng có sự thật, cuộc mít hận tại ấy là số nhà 137 có nhiều hàng mồi, bàn ghế mới hoa, xin dù qua so mày mỉ vi như sau này : Linh Sông Hương, Luong La Cà, Nhà Ngã Hồi, Xuyễn Toàn, Lụa Xa Xy, Sa Bác kỵ, Giai Thiết Thủ, Đoạn Tân Sơn, Satin 101, Lụa Hà Đông, Lụa Lang Buổi, Sa Song Ngay, Cam Cúc trắng, sachemis mứt Sa Vấn Minh, Lụa Kim Cương, Luong Hanoi, Cầm Nhưng Tản, Sabie mousse. Lại có bao hàng lẹp hòn Tân thời mà nhiều vị cầm đầu thích huy ; Pháo sáp nước hoa, giài Bala, mai Festra, savan Tokalon, Mondia, Cadom và Lux, Eau de cologne Pompadour Beurjots à Pháp mới qua rất tốt, giài dù khán mỗ và sún tay già, pháo trà vải trắng và các thứ vải mảng của ta xem ra cũng khá, giài hót gòn bi và creguis việt chí xanh dỗ v. v...

Xin dù ý trước lài muôn mìn một vật dụng gì, xin dù tự do vào mìn hàng so giá mới hay hàng tốt, giài dù rõ ràng, dù có vát hàng gi đều có thà lý nặng nhẹ, phân biệt khác nhau, có làm đại lý cho hàng cao, và báu si giài mài các thứ, vậy các ngài muôn dùng thử hàng gi, xin mời đến hiệu THUẬN-LONG số nhà 137 đường Paul Bert HUE.

Bó là một nhà chuyên mòn buôn hàng tân gốc, mogn báu kỵ thời lài rất ít.

Ngày mò sữa bán hàng 30-10-37

Có cửa hàng phở
Thuận-Long Đồng-hới
có bán đà oai hàng kí trên

Ngay kinh,

Thuận-Long

137, Đường Paul Bert, HUE VIỆT

DÂN ỐNG THẬN HU

THUỐC LUƯƠNG NGHỊ BỘ THÂN của Lê - huy - Phach là thứ thuốc “bổ thận” hay nhất ở xứ này !

Thận là cơ quan hệ trọng cho sự sinh dục của đàn ông. Thận suy sinh nhiều chứng : đau lưng, vẩng đầu, rung tóc, mờ mắt, ô tai, thận thè đau mòn, buồn bả chân tay, tiểu tiện khi trong khi vàng, tinh khi loãng.. hoặc sinh ra mộng tinh, di ẩn, hoạt linh, nhiệt linh, lâm tinh, liệt dương. Các bệnh này đều làm kém đường sinh dục.

1) **Di tinh.** — Khi cường dương, không cử lúu nho, tinh khi không hiện được, mà lúu ít.

2) **Mộng tinh.** — Khi ngủ thường giao hợp với dân bà, tinh khi cung ra.

3) **Hội tinh.** — Tinh khi không hiện. Khi giao hợp tinh khi ra mao.

4) **Nhiệt tinh.** — Tinh nóng.

5) **Lâm tinh.** — Tinh lạnh.

6) **Tinh khi bất sạ nợp tinh.** — Tinh khi rã rì rì, không bắn vào túi tinh.

DÂN BÀ BẮT ĐIỀU KINH

Uống 1 hộp thuốc Điều-Kinh của LÊ-HUY-PHẠCH khỏi ngày sinh hành khí lên tháng, khi xuống tháng, hoặc 2, 3 tháng mới hành kinh một lần, hay thấy kinh 2, 3 lần trong một tháng... tức là kinh huyết mà menses hành kinh.

Kinh đã không điều, còn sinh ra nhiều chứng : vẩng đầu, ô tai, chóng mặt, mồi xung sòng, là ngô không điều hòa...

BIỂU KINH CHỐNG NGỌC số 80 giá 1300. Riêng dùng cho các bà để có chồng mà menses hành kinh. Dùng một hộp thuốc này kinh điều ngày, lại menses có thai.

BIỂU KINH BỘ HUYẾT số 21 giá 1300. Riêng dùng cho các cô chưa có chồng. Dùng một hộp thuốc này kinh nguyệt điều hòa, tăng thêm sức lực, khỏe mạnh luôn luôn...

LE-HUY-PHẠCH

N 149, RUE DU COTON, 149 — HANOI
Đại lý ở TRUNG-KÝ. — Thành phố, Thái Lan 12 Route Bến Tre, Vinh-Sinh May
và phố 20, Hoa 20 Paul Bert, Quận Hoàn Kiếm, Trần Văn Thời, Av. Kép Kép.
Quảng-Nam: Lê-Huy-Phach Route Colonia. Phnom-Penh: Ng. Cảnh Tuyêt Tueller
International. Tay-Ninh: Ng. a-Faith. Saigon: Nam Hán Giau phòng. Phan-Rang: Bến
Tàu Phan-Rang. Ich-dong-thewa-vay. Paliss: Chùa-Liêm, 200, Pont Japonais, Phnom,
Thái Bình Chanh, 93 Khuôn Cát Lộ Trung, Nam, Sihanoukville, Campuchia, etc.

THUỐC OKASA NGƯỜI GIÀ HOÁ TRẺ

Có nhiều người vì bộ lục già dưới thành ra lão già bị ảnh hưởng trong sinh hoạt tuy nhiên buôn báu, da lão già mềm mịn như nhau. Nhưng người đó, da lão già dae báu, có thể chỉ trong vài tuần là bộ lão già mịn như trước, lão già ra sau. Muốn vậy là chỉ cần uống nước sạch không thuốc có chất hormone thiết kế, như ríki trong nước các cách mới với về sinh của lão già.

Thuốc có hormone, hiệu OKASA, pha thiết kế, chế theo cách riêng

của ông hàng Y.HANNOVER Ban mì, bao giờ cách chế cách pha công

nhau rất rõ ràng, thật không thuốc hormone giả không.

vì vậy các

khối nhỏ người mà nói thuốc không chứa hormone. Muốn cho

gặt hiệu thuốc có thể là mì và lão già và các thứ khác, mì giài

như "Extracell" OKASA, 8, Pausbourg Saint-Honoré, PARIS.

Sort. 19. OKASA "Bé" cho lão già, bao lão giài có các hiệu khác nhau,

○ Ô Hué: F. MARCHET, Pharmacie Centrale de l'Indochine.

Tourane: Grande Pharmacie Centrale NGUYEN TAO, Rue Jules-Terry.

Nha-trang: Pharmacie Té-NGỌC LIÊM, Rue Coloniale N° 1

Hàng thuận nhiều khuyến

NHÂN CÔNG HÀNG

SOCONY BÀ ĐÌ LÀM LẠI

Nhân công hàng dầu Socony ở Saigon định công mấy bửa này, thi ngày 3 November đã di làm lại, và được hàng thuận nhiều khuyến yêu cầu, như:

Được tăng lương ; tiền năm nhà thương khi làm việc bị rải ro, hàng chén trả ; phạt và, cấp lương và hành báu nhưn công, đều cảm ; năm 1937 sẽ được nghỉ 10 ngày 12 tháng v.v...

HỘI-ĐỒNG NĂM NAY

(Tập theo trang 1)

V

— HỘI-ĐỒNG QUỐC-HỘI NAM-KỲ
Saigon

— Nhân họp hội đồng thường niên năm thứ nhất viễn Dân biểu Trung kỳ khóa 1937-1941, xin có lời thành thật chào bạn đồng sự Hội đồng Quốc hội Nam Kỳ. Mong bạn đồng sự hiệp sáp với chúng tôi để thực hiện lành chánh nghĩa vụng dân chúng.

Không Viên trưởng đọc những diễn và thơ của người Trung-ky ra làm ăn ngoài Bắc, cảm dấn các tình như Thanh-hoa, Nghệ-an, Quang-binh, Quang-nam, Tứ-thiên, Quảng-nam, Quảng-ngãi, v.v... cộng cả tuỷ có 21 bức điện và trên 28 lá thư chán mừng Viện mới và xin Viện làm thê nào cho dân chúng khỏi phải thất vọng, cùng bày tỏ các nguyện vọng ; như tự do ngôn luận, tự do lập hội, cho hội hiệp dâp nguyên vọng gởi cho hội đồng điều tra thực, bỏ thuế thán bớt thuế điện thô v.v...

Cả buổi chiều ngày 4 November, hội đồng họp thảo nội qui trình của Viện.

Ở phòng ngoài

Vào khoảng 8 giờ rưỡi mai ngày 4 November, Ban Trị sự mới có ra chào phòng viên các báo tại phòng ngoài.

Nhân đó anh em thành phần đòi biết cái chương trình hành động tối thiểu của ban trị sự mới, nói rằng :

« Rà làm chính trị thô nát cũng phải có một cái chương trình ; các ngài báu đã có một cái chương trình.

Chúng tôi muốn biết cái chương trình ấy là định luật nó của chúng tôi đối với Việt-nam.

Ông Viên trưởng trả lời :

« Vâng, chúng tôi có chương trình, nhưng không thể tuyên bố được, vì tình thế trong xã, nói ra mà không làm được như lời, thì không đúng nói còn hơn ». —

— Chúng tôi biết quyền hạn của Dân viễn Trung-ky còn hẹp hối, một cái chương trình nhỏ trong và vì lợi ích của không thể phô hành trên trong một năm, hai năm, hay ba năm được. Chúng tôi xem cái chương trình như cũ năm, các ngài cứ nhằm theo đó mà làm việc, 5 năm chưa thực hiện hết được, thì 10 năm ; 10 năm chưa được thì 20 năm, không sao cả...

Chúng tôi muốn biết cái chương trình của các ngài có thuận hay nghịch với triều lưu, hợp hay trái với dân ý, chỉ thế thôi.

— Tôi xin thưa với anh em một câu cuối cùng : trong các anh em đây, có người ôm mối nguyên vọng quá cao, có người ôm mối nguyên vọng vừa vừa, có người lại ôm mối nguyên vọng quá thấp ; chúng tôi sẽ theo lượng tâm cùng thời thế

Giúp nạn dân bị lụt ở Bắc-kỳ

(Tập theo)

M.M.

Hà-Kiêm, Điện-bản Quang-sơn 0350

Nguyễn-Ban —do— 0.20

Phạm-Duy 0.50

Bà Nâm 1.00

Nguyễn-Thụy 0.50

Nguyễn-Phách 0.50

Nguyễn-Doán 0.50

Lâm-Lộc 0.30

Nguyễn-Hoanh 0.20

Đệ 0.10

Tuân 0.10

Thái 0.10

Hình 0.10

Thường 0.10

Huyện 0.10

Ký 0.10

Nhụ 0.10

Cô Bại 0.10

Cô Sỹ 0.10

Cô Lương 0.05

Trò Cụ 0.05

Cô Thá 0.20

Cô Hỷ 0.10

Cô Biên 0.15

Cô Út 0.10

Bà-Chi 0.10

VI 0.10

Cô Châu 0.05

Vô danh 0.20

Cô Bình 0.05

Vô danh 0.20

Cô Đức 0.05

Vô danh 0.60

Trần-Phuot 0.20

Nguyễn-Hy 0.15

Đồng-Triết Tia-phuc 1.00

Ha-Trinh, Trung-an, Binh-son, Quảng-nam

Phạm-tất-Thành, Nam-binh

Biên-sơn, Tam-quan 5.00

Cộng. 17.45

Số trước 355.82

Tổng cộng 373.27

Gởi Hội Trung-king

Côte-d'Ivoire 271.82

Còn lại 1023.02

(Còn sau)

—

RCA

Máy hát VICTROLA

Máy hát COLUMBIA

Máy hát DOUGLUS

là 3 hiệu máy tốt nhâ

Xin hỏi Catalogue nơi bán hiệu



DAI-LY:

LÊ-VĂN-TÃI

83- rue Georges Gagnier - 22

SAIGON

má găng sút làm việc, đèn dầu bay

đè, chờ mồi trước thì không nói

được.

(Xem sau số 118)

VIEN-DÔNG LÂP-BÒN

Mỗi Đông-Pháp và đánh bắn viên 4.500.000 phát/lóng, mỗi phát sẽ giá 1.000

Công-ty hành động theo chỉ dụ ngày 12 tháng 10 năm 1936, Đông-Pháp hành số 617

Món tiền lưu-trữ 858.550.371

(Tính đến ngày 31 December 1936) để nộp báu tàng số 1000

</div

